

## Asesorías externas

A los efectos de dar a los matriculados una mayor cobertura en la asistencia jurídico-contable, el Consejo Directivo ha resuelto designar nuevos asesores externos y reestructurar el esquema de atención de los profesionales que atenderán en los días y horarios que se indican a continuación, en la sede del CTPCBA de Av. Callao 289 4º piso.

**Asesora contable:** Cdra. Liliana Lombardo.

Días de atención: lunes de 17 a 19 y jueves de 13 a 15.

**Asesor jurídico-previsional:** Dr. José Pereira.

Días de atención: martes de 17 a 19 y viernes de 15 a 17.

Ya se encuentran habilitadas las nuevas direcciones electrónicas:

asesorialetrada@traductores.org.ar

asesoriacontable@traductores.org.ar

Asimismo, agradecemos a los anteriores asesores, Dra. Elizabeth Pajer, Cdr. Sergio Scollo y Dr. Jorge Pisano por la colaboración prestada a la Institución.

**El Consejo Directivo**

## Foro electrónico *El Lenguaraz*

Queremos informar a todos los colegas y muy especialmente, a aquellos que se encuentran inscriptos en el foro de debate electrónico *El Lenguaraz*, que dicho foro ya no estará moderado y será de libre acceso.

Recordemos que *El Lenguaraz* es el foro institucional del CTPCBA. En tal carácter, debe dar cabida y respuesta a todas las cuestiones inherentes a la profesión planteadas por aquellos colegas que lo forman.

Vocabulario general y términos, honorarios, trabajo, situaciones particulares relacionadas con el ejercicio profesional, etc., a partir de hoy tienen un lugar en el foro profesional *El Lenguaraz*.

Muchos de nosotros participamos diariamente de numerosos foros y todos sabemos que la convivencia, a veces, se torna difícil. Sólo se llega a un sano intercambio con responsabilidad y crecimiento.

Hoy el CTPCBA confía en ese crecimiento y apuesta a un foro que no necesite moderación para crecer con armonía y respeto.

El flujo continuo de mensajes es elemental para la utilidad de cualquier foro de consulta. No obstante, al ser un foro institucional es conveniente limitar los mensajes a las cuestiones mencionadas, es decir, las relacionadas con la profesión.

Cuando una discusión se aparte de lo estrictamente ideológico para atacar a algún colega en forma personal, por cualquier razón, quien tenga a su cargo la atención institucional del foro se comunicará con las partes involucradas para instarlas a continuar su discusión en privado. Se trata de debatir sobre ideas, no sobre personas. El disenso es constructivo, y las diferencias de criterio son fuente de enriquecimiento.

Por eso, *El Lenguaraz* se abre a la profesión, pero con la salvedad de que no será un medio para ventilar cuestiones privadas.

### Cuestiones prácticas:

- El Asunto es necesario para la organización particular del tráfico. Debe ser inequívoco. Si bien no es imprescindible introducirlo con una etiqueta como TERM, TRAB, HON, y otras similares, sí es necesario indicar el objeto con claridad y los idiomas, según corresponda, por ej., quincho es-in; honorarios peritos; info sobre pericia; lit fr-es; es decir, el objeto se puede especificar mencionando el campo (med; téc; lit; jur) o el vocablo/término, o ambos.

- Borrar la cola del mensaje original o del que se responde, pero dejar la consulta para que todos los interesa-

dos, incluso los que llegan tarde al hilo, puedan leerla y participar con conocimiento.

- Si se escribe un mensaje nuevo o se comenta algo distinto del mensaje publicado, cambiar el Asunto.
- Los mensajes de saludos por cumpleaños y otras situaciones similares aumentan el tráfico innecesariamente. Se recomienda enviar un mensaje de anuncio del acontecimiento, y seguir el intercambio en privado.

Por su experiencia, idoneidad y larga trayectoria como integrante del foro, el Consejo Directivo ha designado a la colega Bernardita Mariotto como referente para toda consulta, inquietud o queja que pueda surgir del tráfico diario de mensajes. Asimismo, la colega Gabriela González será la integrante del Consejo Directivo a cargo de las cuestiones técnicas del foro.

Confiamos en que el foro sea el medio idóneo de comunicación profesional que todos pretendemos e invitamos a los colegas que aún no son miembros a sumarse a esta nueva etapa de nuestro foro institucional.

Cordialmente.

**El Consejo Directivo.**